



የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

አምስተኛ ዓመት ቁጥር ፶፪
አዲስ አበባ ሐምሌ ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

5th Year No.54
Addis Ababa, 2nd August, 2000.

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፴፩/፲፱፻፺፱ ዓ/ም

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ ማህበራዊ

ፍርድ ቤቶች አዋጅን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

ገጽ-----፳፻፺፰

CONTENT

Proclamation No. 31/2007

“A proclamation to provide for the Amendment of the
Addis Ababa City Government Qebele Social Courts

Proclamation Page 858

አዋጅ ቁጥር ፴፩/፲፱፻፺፱ ዓ/ም

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ ማህበራዊ

ፍርድ ቤቶች አዋጅን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤትን አደረጃጀትና አሰራርን ለመወሰን በወጣው
አዋጅ ቁጥር ፲፪/፲፱፻፱፻፯ የታዩ ክፍተቶችን የሕግ ሽፋን መስጠት አስፈላጊ
ሆኖ በመገኘቱ፤

አዋጁ ላይ የሚታዩ ከቻርተሩ ድንጋጌዎች ጋር የሚቃረኑ ይዘቶችን
ከቻርተሩ ጋር ማጣጣም አስፈላጊ በመሆኑ፤

የዳኞች ተግባራቸውን ሲያከናውኑ ዳኞች ለሚፈጽሙት የሰነ ምግባር
ጉድለት የእርምጃ እርምጃ የሚወስድና ዋቅማዋቅማቸውንም የሚያስጠብቅ
አካል ባለመኖሩ ምክንያት የተፈጠረውን ችግር ለመቅረፍ እንጂቻል
ይሄንኑ ተግባር የሚወጣ የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ለማቋቋም የሚያስችል
የህግ መሠረት መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ዳኞች ከችሎት እንዲነሱ ማመልከቻ ስለሚቀርብበትና የሚነሱበትን ሰነ
ስርዓት በህግ ውስጥ ማካተት ወሳኝ ጉዳይ በመሆኑ፤

የዳኞችን አመላመል፣ ለዳኝነት የሚያበቁ መስፈርቶችን፣ ሹመትንና
ስንብትን በተመለከተ የግልጽ መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

PROCLAMATION TO 31/2007

A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE AMENDMENT OF THE ADDIS ABABA CITY GOVERNMENT QEBELE SOCIAL COURTS

PROCLAMATION

WHEREAS, it has become important to erect the short
comings witnessed in the implementation of Proclamation No.
12/2004;

WHEREAS, it is necessary to harmonize the conflicts of the
contents of the Proclamation with the Charter.

WHEREAS, it is essential to introduce a provision to establish
the Judicial Administration Council which lacked in the
incumbent Proclamation that takes disciplinary measures
against those judges who commit disciplinary offences and
facilitates the benefit and other administrative matters for
same;

WHEREAS, it is important to define the conditions under
which judges are removed from their duty and an application is
lodged upon same.

WHEREAS, it has become necessary to establish the legal
ground for recruitment, conditions of removal, appointment
and dismissal of judges.

ያንዱ ዋጋ
Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፳፻፺፰
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

የዳኞች አስተዳደር ጉባኤን የዕለት ተዕለት ሥራ የሚከታተል፤ ምልመላቸውን የሚያከናውን፤ የሰነድዓት ጉድለት ሲፈጽሙ አቤቱታ የሚቀበል እና የሚያሰወስን እንዲሁም የፍርድ ቤቶችን ውሳኔዎች የሚያሰፈጽም ጽህፈት ቤት ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤ የከተማው ነዋሪ በመኖሪያ አካባቢው ያለብዙ ውጣ ውረድ የዳኝነት አገልግሎት እንዲያገኝ ማድረጉ በነዋሪዎች ላይ ሊከተል የሚችለውን የሀብት ብክነትና መጉላላት የሚያስቀር ሆኖ በመገኘቱ፤ መደበኛ ፍርድ ቤቶች ይበልጥ በተወሰነበት ጉዳዮች ላይ ሙሉ ጊዜያቸውን በማዋል የተሻለ አገልግሎት ሊሰጡ እንደሚችሉ በመታመኑና የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የተቀላጠፈና ውጤታማ የዳኝነት አገልግሎት የሚሰጡበትን ሁኔታ መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤ የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች በተራዘመ የሥነ ሥርዓት ድንጋጌዎች ሳይታሰሩ የተቀላጠፈና ውጤታማ የዳኝነት አገልግሎት የሚሰጡበትን ሁኔታ መደንገግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤ በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፳፩/፲፱፻፺፭ ዓ/ም አንቀጽ ፱/፭ እና ፲፱/፩ ረ በተደነገገው መሠረት የከተማው ባለአደራ ጊዜያዊ አስተዳደር ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አዋርር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች አዋጅን /ለማሻሻል/ የወጣ አዋጅ ቁጥር ፴፩/፲፱፻፺፱ ዓ/ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

፩. “ከተማ፣ ክፍለ ከተማ እና የቀበሌ አስተዳደር” የሚሉት ሐረጎችና ቃላት በቻርተር አዋጁ ውስጥ የተሰጣቸው ትርጉም በዚህም አዋጅ ውስጥ ይኖራቸዋል።

፪. “ቢሮ” ማለት የከተማ አስተዳደር የፍትሕና ህግ ጉዳዮች ቢሮ ነው።

፫. “ ፍርድ ቤት” ማለት የከተማው አስተዳደር የዳኝነት ኦክል የሆነ፤ በእያንዳንዱ ቀበሌ የሚቋቋምና የዳኝነት ተግባራትን የሚያከናውን የማህበራዊ ፍርድ ቤት ነው።

፬. “ሬጅስትራር” ማለት በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፮ እና በሌሎችም ድንጋጌዎች የተሰጡትን ተግባራት የሚያከናውን የፍርድ ቤቱ ተቀጣሪ ሠራተኛ ነው።

፭. “ቻርተር አዋጅ” ማለት የተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፳፩/፲፱፻፺፭ እንደተሻሻለው ነው።

WHEREAS, it has become important to create an office that follows the operational functions of the judicial administration council, carries out the duty of recruitment of judges, receives an application lodged by the public against the Judges who commit disciplinary offence and cause the council to decide upon the complaints as well as execute decision rendered by the social courts.

WHEREAS, it is found essential to cause the residents of the City get easy access of the judicial service in their locality by eliminating wastages of resource and privation;

WHEREAS, it is believed that by reducing congestion of cases from ordinary courts enable them to give better service by concentrating on more complex cases and create a legal ground for effective and efficient working situation of social courts,

WHEREAS, it is found necessary to stipulate a situation where the Qebele Social Courts render efficient and effective judicial service without sticking to a tedious procedural matters;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 50 (5) and 14 (1) f of the Revised Charter of Addis Ababa City Government Proclamation No. 361/2003, the Caretaker Provisional Government of the City Proclaimed as follows:

PART ONE

General

1. Short Title:

This Proclamation may be cited as the “Proclamation to Provide for the (Amendment) of the Addis Ababa City Government Qebele Social Courts Proclamation No. 31/2007.”

2. Definitions:

Unless, the context requires otherwise, in this Proclamation:

- 1) “City Government”, sub-City and Qebele Administration shall have the mining assigned to them by the Charter Proclamation.
- 2) “Bureau” shall mean Justice and Legal Affairs “Bureau” of the City Government.
- 3) “Court” shall mean the City Government Social Court which performs judicial matters established in each Qebele but an integral part of the City Court.
- 4) “Registrar” shall mean an employee of the Court that performs functions assigned to him by Article 7 and other parts of this Proclamation;
- 5) “Charter Proclamation” shall mean the Revised Charter Proclamation No. 361/2003 of the Addis Ababa City Government (as Amended).

- ፮. “ምክር ቤት” ማለት የፍርድ ቤቶችን ዳኞች የሚሾም በየቀበሌው ህዝብ በሚመረጡ ተወካዮች የሚቋቋም የቀበሌ ምክር ቤት ነው። ምክር ቤቱ በሥራ ላይ በማይኖርበት ጊዜ የቃሉ ትርጉም የቀበሌ ቋሚ ኮሚቴንም ይጨምራል።
- ፯. “ጉባዔ እና ጽሕፈት ቤት” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፪ መሠረት የተቋቋመ አካላት ናቸው።

፫. መቋቋም

በከተማው አስተዳደር ክልል ውስጥ በሚገኝ በማንኛውም ቀበሌ ውስጥ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ ሥር የተመለከተው የዳኝነት ሥልጣን የሚኖረው ፍርድ ቤት ተቋቁሟል።

ክፍል ሁለት

የፍርድ ቤቱ አደረጃጀትና የዳኝነት ስልጣን

፩. የፍርድ ቤቱ አደረጃጀት

- ፩. ማንኛውንም ፍርድ ቤት አንድ ሰብሳቢ ዳኝና ሁት ዳኞች እንዲሁም ሁት ተጠባባቂ ዳኞች ያሉት አንድ ችሎት ወይም ከአንድ በላይ ችሎቶች ሊኖሩት ይችላል።
- ፪. እያንዳንዱ ፍርድ ቤት አንድ ሬጅስትራርና ሌሎች ለሰራው የሚያስፈልጉ ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች ይኖሩታል።
- ፫. የፍርድ ቤቱ ተጠሪነት ለሚገኝበት የቀበሌ ምክር ቤት ይሆናል።

፪. የፍርድ ቤቱ የዳኝነት ሥልጣን

- በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ስር በሚገኝ በእያንዳንዱ ቀበሌ ያለ ፍርድ ቤት በቻርተር አዋጁ በተደነገገውና በዚህ አዋጅ መሠረት በሚከተሉት የፍትሐብሔርና የደንብ መተላለፍ ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ሥልጣን ይኖረዋል።
- ፩. በህግ ለሌሎች የዳኝነት አካላት የተሰጠው ሥልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ፍርድ ቤቱ ግምታቸው ከብር አምስት ሺህ ያልበለጡ የንብረትና የገንዘብ ክርክሮችን የመዳኘት የፍትሐብሔር ስልጣን አለው።
- ፪. በቻርተር አዋጁ አንቀጽ ፵፩/፪/ /ለ/ እና /መ/ የተደነገገው አንደተጠበቀ ሆኖ፣ ፍርድ ቤቱ የከተማውን የሃይጂናና የጤና አጠባበቅ ደንብ እና ሌሎችንም ተመሳሳይ የደንብ መተላለፍ ጉዳዮች የማየት ስልጣን ይኖረዋል።

፫. ፍርድ ቤቱን ስለመድፈር

- ፩. ማንኛውም ሰው ፍርድ ቤቱ በችሎት ላይ እንዳለ የሰድብ፣ የዛቻ፣ የፊዝ ወይም ሌላ ተመሳሳይ የሁከት ድርጊት ፈጽሞ ሲገኝ ፍርድ ቤቱ ቀጠሮ ሳያደርግ ወዲያውኑ ዝርዝር ሁኔታውን በያዘው መዝገብ ላይ በመመዝገብ እስከ አንድ መቶ ሀምሳ ብር (፩፻፶) በሚደርስ መቀጮ ሊቀጣው ይችላል።
- ፪. አዋፊው ገንዘቡን ለመክፈል የማይችል ወይም የማይፈልግ በሆነ ጊዜ ፍርድ ቤቱ መቀጮውን እስከ ሰባት ቀናት ወደሚደርስ እስራት ይለውጣል።

- 6) “Council” shall mean the Qebele Council formed by the elected representatives of the residents that appoints judges. In the absence of the council, such meaning shall include the standing committee of the Qebele Administration.
- 7) “Judicial Council and Office” shall mean the Organs established under Article 22 of this Proclamation.

3. Establishment:

There is hereby established a Court in every Qebele in the City Government having judicial power indicated under Article 5 of this proclamation.

PART TWO

Organization and Jurisdiction of the Court

4. Organization of the Court

- 1) Every Court may have one or more sits of which each sit shall have a presiding judge, two other judges as well as two alternate judges.
- 2) Every Court shall have a registrar and other necessary supporting staffs for the job.
- 3) The Court shall be accountable to the Qebele Council where it presides.

5. The Jurisdiction of the Court

In accordance with the stipulation of the Revised Charter and this Proclamation, the Court shall have jurisdiction over the following civil cases and petty offences;

- 1) Without prejudice to the jurisdiction of judicial power vested in other bodies in the Charter Proclamation, the Court shall have jurisdiction over cases involving property and pecuniary disputes an amount not exceeding Birr five thousand (5,000).
- 2) Without prejudice to Aricle 41 Sub-Article 2 (b) and (d) of the Charter Proclamation, the Court shall have the power to adjudicate cases of petty offences committed inviolation of hygiene and health regulations and related to same.

6. Contempt of Court

- 1) The Court may summarily punish any person who, in the course of its proceedings, obstructs its hearing with insults, ridicules or other similar acts of disturbance with fine not exceeding Birr One Hundred Fifty (150).
- 2) The court shall remand home the offender up to seven days where, same is reluctant or unable to pay the fine.

፮. የፊጅስትራር ሥልጣንና ተግባር

ፊጅስትራሩ በጉባዔው ጽ/ቤት በኩል በቅጥር የሚመደብ ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

- ፩. ለፍርድ ቤቱ የሚቀርቡ የክስ አቤቱታዎችን መዝገብ ከፍቶ ለችሎት ያቀርባል፤
- ፪. በፍርድ ቤቱ በኩል ለእርቅ የሚመሩ ጉዳዮች ሲኖሩ በተቻለ መጠን ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤ ተገቢ ድጋፍም ይሰጣል፤ ይህንን ተግባሩንም በፍ/ሥ/ሥ/ህግ ቁጥር ፪፻፸፬-፪፻፸፱ እና በፍትሐብሔር ህግ ቁጥር ፫፻፲፯-፫፻፲፱ ባሉት ክፍሎች ግልግሎችንና እርቅን አስመልክቶ የተደነገጉ መሠረታዊ መርሆዎችን በመጠበቅ ያከናውናል።
- ፫. በፍርድ ቤቱ በኩል መጥሪያ እና ትዕዛዞች እንዲሰጥ ሲታዘዝ ለሚመለከተው ወገን እንዲደርሰው ያደርጋል፤
- ፬. በፍርድ ቤቱ የሚሰጡ ትዕዛዞችና የውሳኔ ግልባጭ ወጪ በማድረግ ለሚመለከታቸው ይሰጣል፤
- ፭. የፍርድ ቤቱን የአስተዳደርና የዕለት ተዕለት ሥራ በቅርብ ይመራል፤ እና
- ፮. በፍርድ ቤቱ በኩል የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

፭. የፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ጻኝ ሥልጣንና ተግባር

- ሰብሳቢ ጻኝው ለምክር ቤቱ ተጠሪ ሆኖ፤
- ፩. ፍርድ ቤቱን በፍትህና በአስተዳደር አካላት ፊት ይወክላል፤
- ፪. የፍርድ ቤቱን ችሎት በሰብሳቢነት ይመራል፤
- ፫. የፍርድ ቤቱ ሰላክናወናቸው ተግባራትና ሰላጋጠሙት ችግሮች በዚህ አዋጅ በተወሰነው የጊዜ ገደብ ተጠሪ ለሆነበት አካል ዘገባ ያቀርባል፤
- ፬. የፍርድ ቤቱን ጻኞች ያስተባብራል፤ ከቋሚ ጻኞች መካከል አንዱ ለጊዜው ሳይመጣ ቢቀር ጻኝው ላልተገኘበት ጊዜ ብቻ ከተጠባባቂዎች መካከል ተክቶ ችሎቱ እንዲሟላ ያደርጋል እንዲሁም የፊጅስትራር እና ድጋፍ ሰጪ ሠራተኞችን ሥራ በበላይነት ይመራል፤ ያስተዳድራል።
- ፭. የፍርድ ቤቱ ሌሎች ጻኞች ተጠሪነት ለሰብሳቢው ጻኝ ይሆናል።

ከፍል ሦስት

ሰለ ችሎት አመራርና የውሳኔ አሰጣጥ

፩. ሰለክስ አቤቱታ አቀራረብ

፩. በፍርድ ቤቱ ለሚመሠረቱ የፍትሐብሔርም ሆነ የደንብ መተላለፍ ጉዳዮች አቤቱታ ከዚህ አዋጅ ጋር ተያይዞ የተዘጋጀውን ፎርም በመሙላት ወይም ፎርሙን ጠብቆ በሚዘጋጅ ማመልከቻ በጽሑፍ ለችሎት ይቀርባል ወይም ማንበብና መፃፍ ለማይችል በሚዘጋጅ ፎርም በፊጅስትራሩ ወይም በሌላ ሰው አማካኝነት ክስ በፎርም ላይ ተሞልቶለትና ተነባለት በአመልካቹ ተፈርጦበት ለችሎት ይቀርባል።

7. Powers and Duties of the Registrar

Registrar of the Court shall be employed and assigned by the office and shall have the following powers and duties to:

- 1) Direct to a sit of the court by admitting and filling statement of claims submitted to the court;
- 2) facilitate the conditions where there are cases referred for arbitration, give the necessary support thereby, and accomplishes his tasks sticking to the basic principles of arbitration stipulated under 274-279 of the Civil Procedure Code and 3307-3346 of the Civil Code of the country.
- 3) Cause the concerned party to have summon when the court orders;
- 4) Give a legalize copy of the court order and decision to the concerned party;
- 5) Manage closely the administration and the daily activities of the court; and
- 6) Execute other functions assigned to him by the court.

8. Powers and Duties of the Presiding Judge of the Court.

The presiding judge of the court, being accountable to the Council shall:

- 1) represent the court before the judicial and administrative bodies;
- 2) serve the sit of the court as the president;
- 3) submit reports concerning the court's activities and problem encountered as the time with in the interval prescribed by this Proclamation to the bodies same is accountable.
- 4) coordinate the judges of the Court, assigns one or more judges from the alternate judges where the right and left judges are temporarily absent, direct and administer over the activities of the registrar and other staffs.
- 5) all other judges shall be accountable to the presiding judge.

PART THREE

Presiding the Sit of the Court and Pronouncement of Judgment

9. Institution of Statement of Claim

- 1) Statement of claims brought to the court relating to civil case and petty offences shall be instituted in writing feeling the form attached with this Proclamation or with an application prepared in line with the form and statement of claim for illiterate people shall be submitted to the court upon filling a form and reading to same and causing them to sign on it.

፪. በአዋጁ አንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተመለከተውን የደንብ መተላለፍ ክስ የሚያቀርበው አግባብ ባለው ህግ ስልጣን የተሰጠው ሰው ነው።

፫. ከሚቀርበው አቤቱታ ጋር አመልካች አሉኝ የሚላቸውን እንደአግባቡ የጽሑፍ ማስረጃዎች ፎቶ ኮፒና የምስክሮች ዝርዝር ከነአድራሻቸው ዘርዘሮ በመግለጽ አያይዞ ማቅረብ አለበት።

፲. አቤቱታ ከቀረበ በኋላ ስለሚፈፀሙ የመጀመሪያ ሥነ ሥርዓቶች

፩. ፍርድ ቤቱ ወደ ሙሉ ክርክር ከመግባቱ በፊት በፌጅስትራሩ በኩል ተከፍቶ የቀረበለትን አቤቱታ ተመልክቶ በተከሰሽነት የሚጠራው ሰው እንዲቀርብ በማድረግ፣ ከሳሽ እና ተከሳሽ ጉዳዩን በስምምነት ወይም በእርቅ ለመጨረስ እንዲችሉ ሀሳብ ይሰጣቸዋል። ባለጉዳዮቹ ሀሳቡን ከተቀበሉት አንዳንድ አስታራቂ መርጠው ችግሩን በስምምነት ለመጨረስ መፈለጋቸውን ጠቅሰው በመፈራረም ማመልከቻ ሲያቀርቡ ፍርድ ቤቱ ፌጅስትራሩን ወይም ሌላ ግልጽ ኃላፊነት የተሰጠው ሰው በመመደብ የእርቁ ውጤት የሚቀርብበትን ቀን ይወስናል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተደነገገው መሠረት ሁለቱ ወገኖች ጉዳዩን በእርቅ ወይም በስምምነት ጨርሰው ከቀረቡ ፍርድ ቤቱ ስምምነቱ ለህግ ወይም ለሞራል ተቃራኒ አለመሆኑን መርምሮ በመመዝገብ መዝገቡን ይዘጋል። የተደረገው ዕርቅ ወይም ስምምነት ተፈፃሚ ስለሚሆንበት ሁኔታ እንደየአግባቡ ፍርድ ቤቱ ትዕዛዝ ለመሰጠት ይችላል። ሆኖም በአስታራቂዎች ክፍያ እንዲፈፀም ፍርድ ቤቱ አያዝም።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ መሠረት በዳኛው የሚቀርበውን የእርቅ ሀሳብ ከሳሽና ተከሳሽ ካልተቀበሉት ወይም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ መሠረት ጉዳዩን በእርቅ ወይም በስምምነት ለመፍታት ሳይቻል መቅረቱ በተሰጠው ቀነቀጠ በአስታራቂነት በተመደበው ሰው ሲረጋገጥ ፍርድ ቤቱ ጉዳዩን ወደ ማየት ያመራል። ተከሳሽ ለተባለው ወገን መጥሪያና የቀረበው የክስ አቤቱታ ከማስረጃው እንዲደርሰው በማድረግ መከላከያውን እንዲያቀርብ ያደርጋል።

፬. በተከራካሪዎች በኩል የጽሁፍ ልውውጥ ሲጠናቀቅም ጉዳዩን መርምሮ ጭብጥ በመያዝ ማቅረብ ያለበት ወገን ማስረጃውን እንዲያስማ ያደርጋል። የሰው ምስክሮች ቀርበው የሚሰጡት የምስክርነት ቃል አግባብ ባለው ሥነ-ሥርዓት ህግ ላይ በተደነገገው መሠረት ይቀበላል።

- 2) Cases of petty offences stipulated under Article 5 Sub-Article 2 of this Proclamation, shall be instituted by an appropriate body designated by the relevant law.
- 3) All copies of the documentary evidences or lists of witness on which the plaintiff relies shall be submitted together with statement of claim.

10. Procedures at First Hearing

- 1) Before starting the hearing of the statement of claim submitted through the registrar, the court shall propose the idea of arbitration to the parties by ordering the appearance of the defendant. Where, the parties agree by the proposal, each party designates an arbitrator and notify to the court there agreement by an application and the court shall decide the day on which the result of the arbitration is submitted by assigning the registrar or the responsible person to mediate the parties.
- 2) Where the case is resolved by arbitration in accordance with Sub-Article I of this Article, the court shall dismiss the suit by recording the agreement of the parties up on verification whether the agreement is non-contradictivtory with the law or moral. The court may give an order as to the execution of the agreement. However, it shall not order any payment to the arbitrators.
- 3) Where the parties refuse to solve the case by arbitration following the proposal give by the court in accordance with Sub Article I of this Article and it is confirmed by the assigned arbitrator that the case has not been resolved in accordance with Sub-Article I of this Article and it is confirmed by the assigned arbitration that the case has not been resolved in accordance with Sub-Article 2 of this Article, the court shall start hearing the pleading. A summon and statement of claim together with the evidence shall be served upon the defendant to present his statement of defense on the date of adjournment.
- 4) Where the exchange of written response if finalized, by examining and framing the issue, cause the party who has the burden of proof to produce his evidence. Where the appearance and examination of the witness is necessary, by sending summon the court shall take the evidence of the witness in accordance with the Procedural Law.

- ፩. በፍርድ ቤቱ ክርክሮች የሚካሄዱትና ውሳኔዎች የሚሰጡት በግልጽ ችሎት ነው።
- ፪. የፍርድ ቤቱ የማስቻያ ሰፍራ በቀበሌው አስተዳደር ክልል ውስጥ ይዘጋጃል።

፲፪. የዳኞች ከችሎት መነሳት

- ፩. ማንኛውም ዳኛ ከዚህ ቀጥሎ ከተመለከቱት ምክንያቶች በአንዱ ከችሎት ይነሣል።
- ዳኛው፦
- ሀ/ ከተከራካሪዎች ከአንደኛው ወገን ወይም ከጠበቃው ጋር የሥጋ ወይም ጋብቻ ዝምድና ያለው እንደሆነ፤
 - ለ/ ከተከራካሪዎች ከአንደኛው ወገን ሞግዚት፣ ነገረ ፈጅ ወይም አማካሪ በሆነበት ጉዳይ ላይ የተነሳ ክርክር የሆነ እንደሆነ፤
 - ሐ/ ክርክር የተነሳበትን ጉዳይ አስቀድሞ በዳኝነት፣ በውሳኔ ሰጭነት፣ በእርቅ ወይም በተከራካሪነት የተሳተፈበት ሆኖ የተገኘ እንደሆነ፤
 - መ/ ከተከራካሪዎች ከአንደኛው ወይም ከጠበቃው ጋር በፍርድ ቤት የተያዘ ክርክር ወይም ሙግት ያለው እንደሆነ ወይም፤
 - ሠ/ ከዚህ በላይ ከሀ/ እስከ መ/ ከተመለከቱት ምክንያቶች ውጭ ትክክለኛ ፍትህ አያሰጥም የሚያሰኝ ሌላ በቂ ምክንያት ሲቀርብ።
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት ዳኛው በችሎት ሊቀመጥ የማይገባው መሆኑን ሲያውቅ ወዲያውኑ ከችሎት መነሳት አለበት።

፲፫. ዳኛ ከችሎት እንዲነሳ ስለማመልከት

- ፩. ከተከራካሪዎች አንደኛው በአንቀጽ ፲፪ በተመለከተው በማንኛውም ምክንያት ዳኛው ከችሎት መነሳት የሚገባው መስሎ የታየው እንደሆነ እንዲነሳለት ለፍርድ ቤቱ ወይም አቤቱታ የሚቀርብባቸው ሁለት ወይም ከሁለት በላይ ከሆነ ለጉባዔው ሰብሳቢ በጽሑፍ ማመልከቻ ማቅረብ ይችላል።
- ፪. ማመልከቻ የሚቀርበው ክርክሩ ከመጀመሩ በፊት ወይም ማመልከቻ ለማቅረብ ምክንያት መኖሩን አመልካቹ እንዳወቀ ወዲያውኑ ነገር ግን ከውሳኔ በፊት መሆን አለበት።
- ፫. ከችሎት እንዲነሳ አቤቱታ የቀረበበት ዳኛ በሌለበት በሦስት ዳኞች ማመልከቻው ታይቶ ውሳኔ ያገኛል። ሆኖም ከዳኝነት እንዲነሱ አቤቱታ የቀረበው በሁለቱ ወይም በሶስቱ ዳኞች ላይ ከሆነ በአቤቱታው ላይ ውሳኔ የሚሰጠው የጉባዔው ሰብሳቢ ይሆናል።

11. Open Hearing

- 1) Cases are heard and decisions are made in public trial.
- 2) Place of sitting for the court shall be prepared within the Qebele locality.

12. Withdrawal of judges

- 1) Any judges of the court shall temporarily be withdrawn from the sit where one of the following reasons is faced by.

Where the judge:-

- (a) He is related to one of the parties or the advocate thereof by consanguinity or by affinity;
 - (b) The dispute relates to a case in which one of the parties is a person for whom he acted as tutor, legal representative or advocate;
 - (c) He has previously involved as a judge, decision maker, arbitrator and advocate in connection with the case or the subject matter of the dispute.
 - (d) He has a case pending in court with one of the parties or the advocate thereof;
 - (e) Where, there are sufficient reasons, other than those specified under sub-Article (1) (a) to (d) hereof, to conclude that injustice may be done.
- 2) The judge concerned shall withdraw as soon as he is aware that he should not sit, in accordance with Sub-Article (1) hereof, and shall be replaced by another judge.

13. Application for Recmoval of a judge

- 1) Where a party to a case is of the opinion that a judge should not sit for one of the reasons specified in Article 12 hereof, he shall submit a written application to the court requesting that the judge be removed and where the request for withdrawal relates to more than the presiding judge, the application shall be referred to the chairman of the judicial council.
- 2) The application shall be made before the trial opens or soon after the party becomes aware of the reason for making such an application but before the final judgment is pronounced.
- 3) Where the request for withdrawal is made on one of the judges, the application shall be examined and decided by three judges excluding the concerned judg. However, where, the request for withdrawal is related two tow or three judges including the presiding judge, the chairman of the judicial council shall examine and decide the mater.

- ፬. ከችሎት እንዲህግ ማመልከቻ የቀረበው በሰብሳቢው ዳኛ ላይ ከሆነ የቀኝ ዳኛው ሰብሳቢ ሆኖ እና ከተጠባባቂ ዳኞች መካከል አንዱን በራሱ ቦታ ተክቶ ችሎቱ እንዲሟላ በማድረግ በፍርድ ቤቱ በአቤቱታው ላይ ወግኔ ይሰጣል። እንደዚሁም፣ ከችሎት እንዲህግ አቤቱታ የቀረበው በሰብሳቢው ዳኛ ላይ ካልሆነ ሰብሳቢ ዳኛው ፍርድ ቤቱ አቤቱታውን በሚያይበት ጊዜ በአንቀጽ ፭ /፱/ መሠረት ከተጠባባቂ ዳኞች መካከል አንድ ዳኛ ተክቶ ችሎቱ እንዲሟላ ያደርጋል።
- ፭. የጉባኤው ሰብሳቢ ሁለቱ ወይም ሦስቱ ዳኞች ከችሎት እንዲነሱ የቀረበውን አቤቱታ መርምሮ ዳኞቹ እንዲነሱ ሲወስኑ፣ እንደየአግባቡ ችሎት በተጠባባቂ ዳኞች ተሟልቶ ወይም ሦስቱ ዳኞች በመሆነታቸው ምክንያት ሲጓደል በክፍለ ከተማው ከሚገኝ ሌላ ፍርድ ቤት ለዚያ ጉዳይ ብቻ ዳኛ በማዛወር ችሎቱ ተሟልቶ ጉዳዩ እንዲታይ ያደርጋል።
- ፮. በፍ/ቤቱ ወይም በጉባኤው ሰብሳቢ እንዲህግ የሚሰጠውን ማንኛውንም ውሳኔ ዳኛው ወዲያውኑ መፈፀም አለበት።
- ፯. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሠረት የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻና ይግባኝ የሚይባልበት ይሆናል።

፲፬. የፍርድ ቤቱ ችሎት የሥራ ቀናት

- ፩. ፍርድ ቤቱ ቢያንስ በሃምሳት ሁለት ቀናት በችሎት ይሰማል።
- ፪. ከዳኞቹ መካከል የመንግሥት ሠራተኛ የሆነ ካለ የሚሰራበት መስሪያ ቤት የዳኝነቱን ተግባር እንዲወጣ በችሎት ለሚሰራበት ሰዓት ፈቃድ ከደሞዝ ጋር ይሰጠዋል።

፲፭. ለፍርድ ቤቱ ዳኞች ሰላማዊ አበል

የፍርድ ቤቱ ሰብሳቢ ዳኛ መደበኛ ደመወዝ ተከፋይ ሆኖ ሌሎች ዳኞች እያንዳንዳቸው ባስቻሉበት ቀን የሚታሰብ የቀን አበል የአስተዳደሩ ካቢኔ በሚወስነው መሠረት በየወሩ ይከፈላቸዋል።

፲፮. ሰላዳኝነት አገልግሎት ክፍያ

- ፩. የፍትሀብሄር የክስ አቤቱታ የሚያቀርብ አመልካች አቤቱታው በፍርድ ቤቱ እንዲታይለት በሥራ ላይ ባለው ታሪፍ ልክ የዳኝነት አገልግሎት ክፍያ ይከፍላል።
- ፪. የዳኝነት ገንዘብ ለመክፈል የማይችል አመልካች ክስ በነጻ እንዲታይለት በፍትሐብሔር ሥነሥርዓት ሕግ በተደነገገው መሠረት አቤቱታ ሊያቀርብና ፍርድ ቤቱ ለሌላው ተከራካሪ ወገን አቤቱታውን ልኮ መልስ ከመከላከያ ማስረጃ ጋር እንዲያቀርብ ዕድል በመስጠት አጣርቶ ሲፈቅድለት በደሃ ደንብ ክስ ሊያቀርብ ይችላል።

- 4) Where an application for withdrawal of the presiding judge is made, the judge with the right side sit shall take the presidency and replace one of the reserve judges in his sit and give decision on the application. Where the request for withdrawal relates to judges of the court other than the presiding judge, he shall adjudicate the case along with the alternates judges replacing in accordance with Article 8 Sub-Article 4 of this Proclamation.
- 5) Where the chairman of the judicial council decides as to the withdrawal of two or three judges, he shall first try such case only to be heard by the alternate judges of the same court or by transferring judges from other courts of the same sub-city.
- 6) The judge shall soon implement the decision of the court or the chairman of the judicial council as to the withdrawal of same.
- 7) A decision given under Sub-Article (3) hereof shall be final and subject to no appeal.

14. Working days of the sit of the Court

- 1) The working days of the court shall at least be two days in a week.
- 2) Government offices shall give permission with payment for the employees where they are appointed as judges of the court.

15. Allowance Payable to the Court Judges

Each judge of the court with the exception of the presiding judge shall be paid the allowance in accordance with the decision of the cabinet at the end of every month calculated on the basis of the day of sitting.

16. Court fees

- 1) An applicant, who submits the civil suit pleading to the court for the reason of adjudication, shall pay the existing prescribed court fees.
- 2) An applicant who is not able to pay the court fees and ascertained his pauperism upon examination of the response given by defendant after sending the application to same, shall be exempted from court fees.

- ፩. በተከራካሪዎች መካከል ያለው ክርክር ሲጠናቀቅ በሰላሳ ቀናት ውስጥ ፍርድ ቤቱ ውሳኔ በጽሁፍ ይሰጣል።
- ፪. በሙሉ ድምጽ ውሳኔ ካልተሰጠ በአብላጫ ድምጽ የተደገፈው ውሳኔ የፍርድ ቤቱ ውሳኔ ይሆናል። ሆኖም የአስተዳደሩ ድምጽ አስተያየት በውሳኔው ላይ መመዝገብ አለበት።
- ፫. ማናቸውም ፍርድ ቤቱ ውሳኔ በሚሰጥበት ጊዜ የፍርዱ ሀታታ የሚከተሉትን ጉዳዮች መያዝ አለበት።
- ሀ/ ለውሳኔ የቀረበለትን ጭብጥ ወይም ክርክር፤
- ለ/ ክርክሩ በሚሰጥበት ጊዜ ችሎቱ የቀረበለትን አግባብ ያላቸውን መረጃና የሰማውን የምስክሮች ቃል ፍሬ ነገርና የተገኘበትን ምንጭ፤
- ሐ/ ችሎቱ ውሳኔ ላይ እንዲደርስ ያበቁትን ፍሬ ነገሮችንና ያመዘዘናቸውን ጉዳዮች፤
- መ/ ለእያንዳንዱ ጭብጥ ወይም ክርክር የሰጠውን ውሳኔ፤
- ሠ/ በሰጠው ውሳኔ መሠረት ሊወሰዱ የሚገባቸውን እርምጃዎች።
- ፬. የፍርድ ቤቱ ውሳኔ ግልባጭ ውሳኔው በተሰጠ በ፩ የሥራ ቀናት ውስጥ ለተከራካሪ ወገኖች መሰጠት አለበት።
- ፭. በፍርድ ቤቱ ውሳኔ ቅር የተሰኘ ሰው ለክፍለ ከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት እንደአግባቡ በፍትህብሄር ሥነ ሥርዓት ህግና በወንጀለኛ መቅጫ ሥነ ሥርዓት ህግ በተደነገገው መሠረት የይግባኝ አቤቱታውን ማቅረብ ይችላል።
- ፮. በዚህ አዋጅ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ፍርድ ቤቱ የፍርድ ሥራውን የሚያከናውነውና የሚያስፈጽመው በፍትህብሄር ሥነ ሥርዓት ሕግ እና በወንጀለኛ መቅጫ ሥነ ሥርዓት ሕግ እንዲሁም በሌሎችም አግባብነት ባላቸው ህጎች በተደነገገው መሠረት ነው።

፲፰. ውሳኔውን የማስፈጸም ስልጣን

- ፩. ፍርድ ቤቱ የሰጠውን ውሳኔ የማስፈጸም ሥልጣን አለው።
- ፪. ፍርድ ቤቱ ውሳኔውን ሲያስፈጽም እንደአግባቡ የፖሊስ ኃይል ወይም የደንብ ማስከበር አገልግሎት ተገቢውን እንዲፈጽሙ የማዘዝና ውሳኔውን የማስፈጸም ሥልጣን አለው።
- ፫. በፍርድ ቤቶች የሚሰጡ ውሳኔዎችን የሚያስፈጸም የሰራ ክፍል በጉባዔው ጽሕፈት ቤት ውስጥ ይደራጃል።

ክፍል አራት

ስለዳኞች ምርጫ፣ አሻጃምና ከሰራ መሳሰሉት

፲፱. የዳኞች ምልመላና ሹመት

የፍርድ ቤቱ ዳኞች በጉባዔው አቅራቢነት በምክር ቤቱ ይሾማሉ።

- 1) As soon as the pleading between the parties has been exhausted, the court shall render its decision with in thirty days.
- 2) Unless otherwise, a consensus is reached, the decision shall be made by a majority vote. However, the dissenting opinion shall also be recorded there with.
- 3) In every decision of the court the judgment shall contain the following;
- (a) The issue or controversy submitted for decision;
- (b) The substance and source of relevant testimony and evidence received in the course of the proceedings;
- (c) The findings of the fact made and the evaluation of the evidence which leads the court to make such findings;
- (d) The decision of each issue or controversy;
- (e) The action to be taken on the basis of such decision
- 4) The authenticated copy of the decision of the court shall be given to the parties within 5 working days after the court has passed the final decision.
- 5) Any person aggrieved by the decision of the court may appeal to the First Instance Court of the Sub-City in which the court is found in accordance with the Civil Procedure and Criminal Procedure Codes.
- 6) Without prejudice to the provisions of this Proclamation, the court shall use the Civil Procedure Code, Criminal Procedure Code and other relevant laws in accomplishing its task and executing its decisions.

18. Power to Execute Decision.

- 1) The Court shall have the power to execute its decree.
- 2) When executing its decision, the court shall have the power to order the police or Code Enforcement Service.
- 3) A judgment executing section shall be organized under the office of judicial council.

PART FOUR

Recruitment, Appointment and dismissal of Judges

19. Recruitment and Appointment of Judges

The Judges of the Court shall, upon the recommendation of the judicial council, be appointed by the Council,

፩. ለፍርድ ቤቱ ዳኝነት ለመሾም ስለሚያበቁ መመዘኛዎች

፩. ስለ ሰብሳቢ ዳኛ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተደነገገው አንደተጠበቀ ሆኖ፤ በፍርድ ቤቱ የሚሾም ማንኛውም ዳኛ የሚከተሉትን መመዘኛዎች ማሟላት አለበት፡-

ሀ/ ዕድሜው ቢያንስ ፳፩ ዓመት የሆነና የሚሾምበት ፍርድ ቤት በሚገኝበት ቀበሌ አስተዳደር ክልል ውስጥ ነዋሪ የሆነ፤

ለ/ ፲ኛ ወይም ፲፪ኛ ክፍል ያጠናቀቀና በአማርኛ ቋንቋ መጻፍና ማንበብ የሚችል፤

ሐ/ በታሪኩ፣ በታማኝነቱ፣ በስነምግባሩና በፍትሐዊነቱ መልካም ስም ያተረፈ።

፪. ሰብሳቢው ዳኛ በሕግ ሙያ ቢያንስ በዲፕሎማ የተመረቀና አግባብ ያለው የሕግ ሙያ የስራ ልምድ ያለው መሆን አለበት።

፫. በፍርድ ቤቶች ዳኞች አመራረጥና አሻሻም ብሔራዊ ተዋጽኦ ግምት ውስጥ ገብቶ መታየቱ እንደተጠበቀ ሆኖ ከዳኞች መካከል ቢያንስ እንደ ሴት መሆን አለበት።

፬. ማንኛውም የተሾመ ዳኛ የዳኝነት ሥራውን ከመጀመሩ በፊት ተገቢውን የዳኝነት ስልጠና ማግኘት አለበት።

፭. ስለዳኞች ከሥራ መነሳት

፩. በጉባዔው መወሰኑ እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ ዳኛ ከሥራ የሚሰናበተው፡-

ሀ/ ሥራውን በገዛ ፍቃዱ ለመልቀቅ ሲፈልግ የሁለት ወር የቅድሚያ የጽሑፍ ማስጠንቀቂያ ለጽ/ቤቱ በመስጠት፤

ለ/ በሕመም ምክንያት ተግባሩን በተገቢው ሁኔታ ማከናወን አይችልም ተብሎ በሀኪም ሲወሰን፤

ሐ/ ጉልሕ የሆነ የሥራ ችሎታና ቅልጥፍና አንሶት ሲገኝ፤
መ/የዲሲፕሊንና የሥነ ምግባር ደንብ ተላልፎ ጥፋት በመፈፀሙ ከሥራ እንዲሰናበት ሲደረግ፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ /ሐ/ እና /መ/ መሠረት የሚሰጥ የዳኝ ስንበት ውሳኔ ለምክር ቤቱ ቀርቦ ሲፀድቅ ተፈፃሚ ይሆናል።

ክፍል አምስት

ስለ ጉባዔ መቋቋምና አሠራር

፭ የጉባዔው መቋቋም

፩ የራሱ ጽ/ቤት ያለውና ተጠሪነቱ ለአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት የሆነ የአዲስ አበባ ከተማ ማህበራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ ከዚህ በኋላ “ጉባዔ” እየተባለ የሚጠራ አካል ሕጋዊ ሰውነት ኖሮት በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

፪ የጉባዔውን የዕለት ተዕለት ሥራዎች የሚመራና የሚያስተባብር፤ እንዲሁም የፍርድ ቤቶችን የአቅም ግንባታ ጉዳዮች የሚያስፈጽም የራሱ ኃላፊና አግባብ ያላቸው ሠራተኞች ያሉት ጽ/ቤት በቢሮው ይደራጃል።

20. Requirements for the appointment of the Court Judges

- 1) Without prejudice to the Criterieum set under Sub-Article 2 of this Article concerning the presiding judge, the following criteria shall be considered in recruiting judges of the court.
 - (a) Above twenty-one years of age and resident of the Qebele in which the court is found.
 - (b) Able to read and write in Amharic and attained 10th or 12th grade in his education.
 - (c) Commendable the residents of the Qebele for diligence, honesty, sense of justice and ethics.
- 2) The presiding judge of the court shall at least be a graduate of law in diploma and relevant work experience.
- 3) Without prejudice to the consideration taken into account the national representation in the recruitment and appointment of judges of the court, one of the judges shall at least be a woman.
- 4) Every appointed judge, before starting his term of office, shall necessarily have the relevant legal training.

21. Removal of judges from Duty

- 1) Without prejudice to the approval of the judicial council, a judge shall be removed from his duty on the following conditions.
 - (a) Where he wishes to resign from his duty on this consent, upon to months prior written notice to the office,
 - (b) When a physician decides that a judge can no longer carry out his responsibilities on account of illness,
 - (c) Where it is decided to remove him on grounds of gross incompetence or inefficiency.
 - (d) Wherea decision is rendered to remove the judge for violation of disciplinary rules.
- 2) The decision of the judicial council given pursuant to Sub-Article 1 (c) and (d) of this Article, shall be effective upon the approval of the council.

PART FIVE

Establishment of the judicial council and working

Procedure

22. Establishment of the Judicial Council

- 1) Addis Ababab City Qebele Social Courts Judicial Administration Council here-in-after referred to “The Judicial Council” is herby established being accountable to city council and having its own office and legal personality.
- 2) un office that performs day-to-day activities of the judicial council, having a coordinator and the necessary staff, shall be organized by the Bearan.

- ፫. የጽ/ቤቱ ኃላፊ ምደባም ሆነ አግባብ ያላቸው ሠራተኞች ቅጥር በመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ህግ መሠረት በቢሮው ይፈፀማል።
- ፬. የፍ/ቤቶች ፊጅስትራሮች ቅጥርና አስተዳደር በጽ/ቤቱ በመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ሕግ መሠረት የሚከናወን ሆኖ አሁን በሥራ ላይ ያሉ ፊጅስትራሮች ወደ ጽ/ቤቱ ይዛወራሉ። ሆኖም የፍ/ቤቶች ፊጅስትራሮችም ሆኑ ሌሎች ሠራተኞች የዕለት ተዕለት አስተዳደርና ቁጥጥርን በሚመለከት በውክልና በየፍርድ ቤቱ ሊከናወን የሚችልበት ሁኔታ ቢሮው የጋራ አስተዳደር አገልግሎት አሰጣጥ መርህን በመከተል በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

፳፫. የጉባዔው ሥልጣንና ተግባር፦

- ጉባዔው ከዚህ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦
- ፩. ለፍርድ ቤቶች ዳኝነት ብቁ የሆኑ ዳኞችን በመመልመል በምክር ቤቱ እንዲሾሙ ለቀበሌው ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ ወይም ለቀበሌው ዋና ሥራ አስፈጻሚ ያቀርባል።
- ፪. የፍርድ ቤቶችን የዳኝነት ሥራ አካሄድ በበላይነት ይመራል፤ ይከታተላሉ።
- ፫. ስለ ፍርድ ቤቶች ዳኞች፣ የደወዘ፣ አበል፣ የደረጃ እድገትና ምደባ በመንግሥት ፖሊሲ መሠረት ወስኖ ለካቢኔ ያቀርባል፤ ሲፀድቅም ተፈጻሚነቱን ይከታተላል።
- ፬. ስለ ዳኞች ሰንበትና የዲሲፕሊን ዋፋት የሚቀርቡ ጉዳዮችን መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል፤ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም ውሳኔ እስከሚሰጥ ድረስ ጉዳዩ የሚመለከተው ዳኛ ከሥራና ደመወዝ ታግዶ እንዲቆይ ለማድረግ ይችላል። ዝርዝሩ በካቢኔው በሚወጣ የሥነ-ምግባርና የዲሲፕሊን አፈፃፀም የሥነ-ሥርዓት ደንብ ይወሰናል።
- ፭. ጉባዔው የሚሰጠው ማናቸውም ውሣኔ ይገባኝ አይጠየቅበትም፤ በፍርድ ቤትም ሆነ በሌላ የፍትህ አካል ክስ ለመመስረት መነሻ አይሆንም።

፳፬. የጉባዔው አባላት ፦

- ፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፪ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት የሚቋቋመው የጽሕፈት ቤት ኃላፊ ሰብሳቢ
- ፪. በቢሮው የሚወከል ፩ ከፍተኛ የህግ ባለሙያ አባልና ፀሐፊ
- ፫. በከተማው ባለአደራ ጊዜያዊ አስተዳደር፣ የጊዜያዊ አስተዳደሩ ሥራ ዘመን ሲያበቃ ደግሞ በከተማው ምክር ቤት የሚወከሉ ሦስት ግለሰቦች አባላት
- ፬. የፍርድ ቤቶች ሰብሳቢ ዳኞች በቢሮው ሰብሳቢነት ተሰብስበው የሚመርጧቸው ፬ የፍርድ ቤቶች ሰብሳቢ ዳኞች አባላት
- ፭. የአዲስ አበባ ከተማ የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ኘፈዝዳንት አባል፤
- ፮. በከተማው አቃቤ ህግ መሥሪያ ቤት የሚወከል አንድ የህግ ባለሙያ አባል በድምሩ ፲፩ አባላት የሚኖሩት ሲሆን
- ፯. ሰብሳቢው በማይኖርበት ጊዜ የቢሮው ተወካይ ጉባዔውን በሰብሳቢነት ይመራል።

- 3) The assignment of the coordinator and employment of other staffs shall be cared out by the Bureau in accordance with the Civil Service law.
- 4) The employment of registrar shall be accomplished by the office pursuant to civil service law. The existing registrars shall be transferred to the office. However, the supervision or control of registrars and other staffs shall be executed by the court in accordance with the directive issued by the Bureau based on the common pool administration principle.

23. Powers and Duties of the Judicial Council

The judicial council shall have the following powers and duties.

- 1) shall recruit and recommend judges to the council for appointment through the speaker of the house of the council or the chief executive of the Qebele.
- 2) shall supervise and control over the activities of the court.
- 3) shall decide in accordance with the government policies and laws so also recommend to the cabinet and implement the decision of same upon approval matters concerning salary, allowance, promotion and assignment of judges.
- 4) shall decide on disciplinary offences and dismissal of judges and it may suspend a judge where a disciplinary case is examined in a regulation issued by the cabinet.
- 5) No appeal shall lay out of the decision of the judicial council. It shall not be taken as evidence to institute a suit before judicial or other administrative organs.

24. Members of the judicial council

- 1) Head of the office established pursuant to Article 22 Sub-Article 2 of this proclamation is chair-person.
- 2) A senior lawyer assigned by the Bureau member and minuet recorder.
- 3) Three individuals assigned by the Caretaker Government or upon the termination of term of office of same by the council members,
- 4) For judges elected by all presiding judges of the courts in a meeting coordinated by the Bureau members.
- 5) The president of Addis Ababa City First Instance Courts member,
- 6) A prosecutor assigned by the prosecutors office member; the judicial council shall have a total number of eleven members and
- 7) In the absence of chairperson, the representative of the Bureau shall preside over the meetings of the judicial council.

፳፭. ስለ ጉባዔው ስብሰባ እና ሥነ ሥርዓት

- ፩. ጉባዔው በወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ይኖረዋል። ሆኖም እንደአስፈላጊነቱ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያደርግ ይችላል።
- ፪. ከጉባዔው አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል።
- ፫. የጉባዔው ውሳኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋሉ። ሆኖም ድምጽ እኩል ከተከፈለ ስብሰባው ድምጽ የሰጠበት ውሳኔ የበላይነት ይኖረዋል።
- ፬. የዲሲፕሊን ክስ የቀረበበት ማንኛውም የጉባዔ አባል የሆነ ዳኛ ጉዳዩ በሚታይበት ጊዜ በጉባዔው ስብሰባ በአባልነት መቀመጥ አይችልም።
- ፭. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ጉባዔው የራሱን የስብሰባ ውሰጠ ደንብ ያወጣል።

፳፮. የጉባዔው ስብሰባ ሥልጣንና ተግባር

- ሰብሳቢው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።
- ፩. ጽ/ቤቱን በበላይነት ይመራል፤ ይቆጣጠራል።
- ፪. የጉባዔውን ስብሰባ በሊቀመንበርነት ይመራል።
- ፫. የዕጩ ዳኞችን አጭር መግለጫ በማዘጋጀት ወይም እንዲዘጋጅ በማድረግ ለጉባዔው ያቀርባል። በጉባዔው የተመለመሉትን ዕጩ ዳኞች ለቀበሌ ምክር ቤት አፈ ጉባዔ፣ ወይም ለቀበሌው ዋና ሥራ አስፈጻሚ ያስተላልፋል፤ የሹመት ደብዳቤ ግልባጭ ሲደርሰው የተሾመው ዳኛ በችሎት ተገኝቶ የፍርድ ቤቱን ሥራ ማከናወኑን ያረጋግጣል።

፳፯. የአቤቱታ አቀራረብ

ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሠረት በዳኞች አስተዳደር ጉባዔ የሚታይ አቤቱታ በዳኛ ላይ ማቅረብ ይችላል። ዝርዝሩ በቡዛው በሚወጣው የፍ/ቤቱ ዳኞች የሥነ-ምግባርና የዲሲፕሊን አፈፃፀም ሥነ-ሥርዓት ደንብ ይወሰናል።

ክፍል ስድስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፳፰. የመተባበር ግዴታ

እያንዳንዱ የቀበሌ አስተዳደር ጽሕፈት ቤት በክልሉ ለተቋቋመው ፍርድ ቤት የተቃና የሥራ አፈፃፀም አስፈላጊ የሆኑ ቁሳዊና ቴክኒካዊ ድጋፎች ያደርጋል።

፳፱. ስለ ቅጣት

፩. በፍርድ ቤቱ ሥልጣን ሥር የተዘረዘሩት ጥፋቶች ተፈጽመው ሲገኙ፣ ጥፋቱ ያደረሰውን ጉዳት ማስወገዱ ወይም ማጽዳቱ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ከዚህ አዋጅ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ የተመለከተውን የገንዘብ መቀጮ እና የማረፊያ ቤት እስራት ቅጣት ፍርድ ቤቱ ይወስናል። ከዚህ አዋጅ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ የተመለከተውን የገንዘብ መቀጮ እና የማረፊያ ቤት እስራት ቅጣት ፍርድ ቤቱ ይወስናል። ከዚህ አዋጅ ጋር በተያያዙት አባሪዎች ውስጥ የተዘረዘሩት የጥፋትና ቅጣት ድንጋጌዎች ሕጉን ሲሻሻሉ ተፈፃሚነታቸው ማሻሻያውን ተከትሎ የሚቀጥል ይሆናል።

25. Meeting Procedure of the Judicial Council

- 1) The judicial council shall have a meeting once in a month. However, it may have urgent meetings as the case may be.
- 2) More than half of the members of the judicial council shall constitute a korum.
- 3) The decision of the judicial council shall be passed by a majority vote of the members attending the meeting. However, where the vote is in tie, the idea seconded by the cheer-person shall be the decision of the judicial council.
- 4) A judge, whose disciplinary offence is pending, shall be suspended from such meeting of the judicial council.
- 5) With out prejudice to the provisions of this Article, the judicial council shall issue its internal meeting procedure.

26. Powers and Duties of the chair-person

The chair-person shall have the following powers and duties;

- 1) shall supervise and coordinate the office.
- 2) Shall preside over the meeting of the judicial council.
- 3) upon preparation of brief descriptions of recruited judges or having same prepared, shall present to the judicial council. Shall submit the names of recommended judges to the speaker of the council or the chief executive of each Qebele and upon the receipt of letter of appointment, He shall supervise and control the appearance and performance of judges in each court.

27. Grievance Procedures

Any person may submit his grievance upon a judge to the judicial council falling under the jurisdiction of same. The detail shall be detrmind in the regulations issued by the cabinet.

PART SIX

Misellaneous Provisions

28. Duty to cooperate

The office of keble Administration shall render the necessary material and technical support for the due performanc of the Court.

29. Penalty

- 1) Where the offences incorporated under the jurisdiction of the expelling or clearing or removal of the harm caused by the offence, the court shall impose the fine indicated in the annex herewith. Application of the offences and penalties provisions enumerated under the annexes herewith shall be effective where the lows are revised or amended.

፪. በወንጀል ህግ ለተካተቱ የደንብ መተላለፎች በዳኞች የሚሰጠው ፍርድ በወንጀል ህጉ ቁጥር ፯፻፵፯ እና ፯፻፶፪ የተደነገገው የማረፊያ ቤት እሰራትና የገንዘብ መቀጮ መርሆዎች ሕጉ በሚያዘው መሠረት ከሌሎች የክፍሉ ድንጋጌዎች ጋር አጣጥሞ ተፈፃሚ በማድረግ ይሆናል።

፫. ገንዘብ መክፈል የማይችል ሰው ጥፋት ፈጽሞ ሲገኝ፣ የቅጣቱን ገንዘብ የሚመጥን የአገልግሎት ሥራ እንዲሰራ ፍርድ ቤቱ መወሰን ይችላል።

፬. ጥፋቱ ተደራርቦ ሲገኝ ቅጣቱ ከብዶ ይወሰናል።

፴. ሪፖርት ስለማቅረብ ፦

እያንዳንዱ ፍርድ ቤት ስለሥራው እንቅስቃሴ በየሩብ ዓመቱ ለቢሮው ሪፖርት ያቀርባል። ከዚህ በላይ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው መረጃ እና ሪፖርት እንዲቀርብለት በጠየቀበት በማናቸውም ጊዜ ፍርድ ቤቱ የተጠየቀውን የመላክ ግዴታ አለበት።

፴፩. ተፈፃሚነት ስለሌላቸው ሕጎች

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በተመለከተ ተፈፃሚነት የለውም።

፴፪. ደንብና መመሪያ የማውጣት ስልጣን ፦

- ፩. ካቢኔው ለዚህ አዋጅ አፈፃፀም የሚያስፈልገውን ደንብ ያወጣል።
- ፪. ቢሮው ይህን አዋጅና በአዋጁ ላይ ተመስርቶ የሚወጣውን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልገውን መመሪያ የማውጣት ሥልጣን እና ዳኞችን የማሰልጠን ኃላፊነት አለበት።

፴፫. የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች ፦

ከዚህ ቀደም በፍርድ ቤቶቹ በመታየት ላይ የነበሩ ጉዳዮች በዚህ አዋጅ መሠረት ታይተው ውሳኔ ያገኛሉ።

፴፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ/ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ/ም
የአዲስ አበባ ከተማ ባለአደራ ጊዜያዊ አስተዳደር

- 2) The court shall take in to consideration the principles stipulated under Article 747 and 752 of the penal code in applying the fine and imprisonment pernalities provided for in the sam code for peaty offences.
- 3) The perso who commits an offence is incapable of paying the fine, the court may order him to a compulsory labor service,
- 4) Where the offence is concurrently committed, the penalty shall be aggravated.

30. Reporting

The court shall submit quarterly report to the Bureau. Without prejudice to the provision indicated hear-of. Whenever the bureau requests information and report, the court shall have the obligation to send what is required of it.

31. Inapplicable Laws

Any proclamation, regulations, Directive or common practices which are inconsistent with this proclamation shall not apply with respect to matters provided for in this proclamation.

32. Power to issue regulations and directives

- 1) The cabinet shall have the power to issue regulations necessary for the implementation of this proclamation.
- 2) For the implementation of this proclamation and the regulations issued pursuant to the proclamation, the Bureau shall have the power to issue directives and resposibilites to train the judges.

33. Transitory Provisions

Cases previously pending before the court, shall be adjudicated and decided in accordance with this proclamation.

34. Effective Date

This proclamation shall come into force as of August 2/2007.

Done at Addis Ababa This August 2, 2007
Care taker Provisional government of Addis
Ababa City

አባሪ አንድ በግንባራዊ ፍርድ ቤት የሚታዩ የደንብ መተላለፍ ድንጋጌዎች የወንጀል ሕግ ቁጥሮች	
አንቀጽ ቁጥር	የሕጉ ርዕስ
፳፻፲፭	የሌሎችን ሥራ፣ ሰላምና እረፍት ማወክ
፳፻፳	አልኮል የሚያደርሰውን አደጋ መከላከል
፳፻፲፱	ሰክሮ ወይም አእምሮ የሚያናውጥ ነገር ቀምሶ ሕዝብን ማወክ
፳፻፳	የምግብና የመጠጥ ቤቶችን መጠበቅና መቆጣጠር
፳፻፳፩	የቲያትር ቤቶችንና የሕዝብ መደሰቻ ሥፍራዎችን መጠበቅ
፳፻፳፫	የሰዎችን ሰላማዊ ኑሮ መንካት
፳፻፳፬	በአደገኞች ሰዎች ወይም በእንሰላት ላይ ተገቢውን ቁጥጥር አለማድረግ
፳፻፳፮	የህንፃ ሥራዎችን መቆጣጠር
፳፻፳፯	መንገዶችና የሕዝብ መሰብሰቢያ ሥፍራዎችን መቆጣጠር
፳፻፳፰	የመገናኛ ደህንነት አደጋ ላይ መጣል
፳፻፴	የሕዝብ ጤናና ጤናማነትን መቆጣጠር ደንብ ቁጥር 1/1986ን በተመለከተ
፳፻፴፫	ምግቦችን፣ መጠጦችንና ሌሎች ሽቀጦችን መቆጣጠር
፳፻፴፯	አስከሬን ስለመቅበርና ስለማቃጠል የወጣውን ደንብ መጣስ
፳፻፵፬	በክብር ላይ የሚፈፀሙ ቀላል ጥፋቶች
፳፻፵፮	አስነዋሪ የዝሙት ጥያቄና የብልግና ተግባር
፳፻፶፩	የመንግሥትና የግል ንብረቶችን መጠበቅ
፳፻፶፪	ቀላል ስርቆት
፳፻፶፮	የሌላ ሰውን ንብረት ማበላሸት ወይም ዋጋው እንዲቀንስ ማድረግ
፳፻፶፯	በሕዝብ ሐውልቶች ላይ ጉዳት ማድረስ
፳፻፶፱	ወስላታነት
፻፳	ሌሎች ጥቅሞችን በማጭበርበር ማግኘት
፻፳፪	ያለፈቃድ ገንዘብ መሰብሰብ

ANNEX I Petty offences adjudicated by the social court The provisions of penal code	
S/N	Title of the law
815	Disturbance of work or rest of others
818	Measures against Alocoholism
819	Causing public scandal while drunk or intoxicated
820	Supervision on Inns
821	Supervision of Theatrical performances and entertainment houses
823	Offences against other persons' safety
824	Failure to exercise proper supervision over dangerous persons or Animals
826	Supervision of Buildings
827	Control of streets and public places
828	Endangering safety of communications
830	Control of public health and celebrity regulations No. 1/1994
833	Control of food Stuff, Beverages and other commodities
837	Violation of Regulation of burials and cremation
844	Sligh offences against Honor
846	Immoral soliciting and Debauchery
851	Protection of private and public property
852	Petty theft
856	Defacement of depreciation of another persons'property
857	Damage to public monuments
859	Filching
860	Fraudulent obtaining of other Benefits
862	Unauthorized collections

አባሪ ሁለት

በወንጀል ሕግ ያልተሸፈነ የከተማ አስተዳደር

የሐይድጅንና የአካባቢ ጤና አጠባበቅ ደንብ ቁጥር

፩/፲፱፻፺፮

እና የቆሻሻ አያያዝና አወጋገድ ደንብ ቁጥር ፲፫/፲፱፻፺፮

ተ/ቁ	ጥፋት	ቅጣት
፩	የደረቅ ቆሻሻ አወጋገድ ሥርዓት መጣስ	ግለሰብ = ብር ፲፭ ድርጅት = ብር ፻
፪	የውኃና ቆሻሻ አወጋገድ ሥርዓት በመጣስ ሀ. እጣቢ ወደ መንገድ ማገናኘት ወይም ማፍሰስ ለ. የሸንት ቤት ፍሳሽ ወደ መንገድ ማገናኘት ወይም ማፍሰስ ሐ. መርዛማ ንጥረ ነገር ያዘለ ፍሳሽን ወደ መንገድ ማገናኘት ወይም ማፍሰስ	ብር ፳፭ ብር ፸፭ ብር ፪፻
፫	መኪና፣ ልብስ ሌሎች ዕቃዎች በመንገድ፣ በአደባባይ ወይም በሌሎች ባልተፈቀዱ ቦታዎች ላይ፣ ሀ. ማሳጠብ ለ. ማጠብ	ብር ፴ ብር ፭
፬	ከመፀዳጃ ቤት ውጪ ሸንት መሸናት ወይም መፀዳዳት	ብር ፭

ከቆሻሻ አያያዝ፣ አሰባስብና አወጋገድ ጋር በተገናኘ የሚፈጸሙ የደንብ መተላለፍ ጥፋቶች በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቆሻሻ አያያዝ፣ አሰባስብና አወጋገድ ደንብ ቁጥር ፲፫/፲፱፻፺፮ ዓ/ም በተደነገገው የጥፋትና የቅጣት ሠንጠረዥ መሠረት ተፈፃሚ ይሆናል።

ANNEX 2

Jurisdiction of the social court under Hygiene and Health Protection Regulation No. 1/1994 and west removal regulation No.13/2004*

S/N	Title of the law	Penalty
1	Violation of solid waste removal rule	Individual = <u>Birr 15.00</u> Organization = <u>Birr 100.00</u>
2	Violation of liquid waste removal rule (a) Diffusing and joining liquid waste to the road (b) Diffusing and joining toilet waste to the road (c) Diffusing and joining toxic substances to the road	Birr 25.00 Birr 75.00 Birr 200.00
3	Causing to wash or washing car, cloth and other goods on roads, squares and other prohibited areas. (a) Causing to wash (b) Washing	Birr 30.00 Birr 5.00
4	Disposal of excreta outside of the toilet	Birr 5.00

* The offences and penalties in relation to petty offences shall be implemented in accordance with the Addis Ababa City Government keeping in save, collection and removal of waste regulations No.13/2004.

ለቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት የክስ አቤቱታ የማቅረቢያ ፎርም

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

ለክ/ከተማ ቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት

አዲስ አበባ፣

- ከሳሽ/ዎች ፣
1.
 2.
 3.

አድራሻ፣ ክልል/ከተማ..... ወረዳ/ክፍለ ከተማ ቀበሌ/የገበሬማሕበር

የቤት ቁጥር

- ተከሳሽ/ዎች፣
1.
 2.
 3.

አድራሻ፣ ክልል/ከተማ ወረዳ/ክፍለ ከተማ ቀበሌ/ገ/ማሕበር

የቤት ቁጥር

የክሱ ምክንያት

የገንዘብ ልክ

ሀ. ፍርድ ቤቱ ጉዳዩን ለመዳኘት ሥልጣን ስለመኖሩ፣

ለ. ጉዳዩ በደርጋ የማይታገድ ስለመሆኑ፣

ሐ. መጥሪያና የክስ አቤቱታ ከሳሽ የሚያደርስ ስለመሆኑ፣

መ. ከሳሽ ችሎታ ያለው ስለመሆኑና በምን ሥልጣን ክሱን እንደሚያቀርብ ይገለጽ/

ለምሳሌ፡- በሞግዚትነት፣ በጠባቂነት በወኪልነት ወይም በአስተዳዳሪነትና በእራሱ ስም ስለመሆኑ/

ሠ. የጉዳዩ ፍሬ ነገር በዝርዝር ይገለጽ።

ለምሳሌ ፡- ከሳሽ ከተከሳሽ ያልተከፈለው የቤት ኪራይ ሂሳብ ቢኖር መክፈል ይገባው የነበረበትን ጊዜ በማመልከት ያልተፈፀመለት መሆኑን ጠቅሶ ተፈላጊ ዝርዝሮችን ያካት

ረ. የሚጠየቀው ዳኝነት በግልጽ ይመልከት።

ለምሳሌ፡- ያልተከፈለው ገንዘብ እንዲከፈለው፣ ወለድ የሚጠይቅ ቢሆን ይህንኑ እና ሌሎች ሂሳቦች ቢኖሩ በዝርዝር ማመልከት።

ሰ. በግል የሚቀርብ አቤቱታ ጉዳዩ በእውነት የቀረበ መሆኑ በፍ/ሥ/ሥ/ሕ/ቁ. ፶፪ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት ይረጋገጣል።

ሸ. አቤቱታው መንግሥታዊ በሆኑና ባልሆኑ ተቋማት የሚቀርብ ሲሆን በፍ/ሥ/ሥ/ሕ/ቁ. ፶፪ ንዑስ አንቀጽ ፪ እና ፫ መሠረት ስለተከለከሉት በሚመለከተው ኃላፊ ተረጋግጦ፣ የኘሮቶታል ቁጥር ይዞና የተቋሙ ማህተም አርፎበት በበቂ ኮፒ ይቅረብ።

ሙሉ ስም

ፊርማ

THE QEBELE SOCIAL COURT PLEADING FORM

DATE _____

Addis Ababa City Government

To Sub-city _____ Keble _____ Social court

Addis Ababa

Plaintiff/s

1. _____
2. _____
3. _____

Address: - Region/city or town _____ Wereda/sub-city _____

Qebele/peasant association _____ House No. _____

Defendant/s:

1. _____
2. _____
3. _____

Address: - Region/city or town _____ Wereda/sub-city _____

Qebele/peasant association _____ House No. _____

Cause of action _____

The value or amount in Birr _____

- (a) Express whether the case falls under the Jurisdiction of the court:
- (b) Express Whether the case is free from period of limitation:
- (c) Express Whether the plaintiff may deliver the summon and the charge
- (d) Express under what capacity the claim is lodged. (tutor, guardion, agent, attorney or on personal faaclity
- (e) Description of the suite (for instanc: if the defendant failed to pay the house rent, the plaintiff has to express the day on which the rent should have been paid and other details.)
- (f) State clearly the judgment /decree sought. (for instance:- whether or not the claim includes the money borrowed and the interest upon it).
- (g) A pleading lodged by individuals shall be verified pursuant to Article 92 sub-Article of the civil procedure code.
- (h) A pleading lodged by Governmental and non Governmental bodies shall be vary fayed pursuant to Article 92 sub-Article 2 and 3 of the civil procedure code, a Seri number must be recorded and the signature or the delegated person together with the stamp of the organization must be affixed. A sufficient copy of the statement of clime to gather with the evidence must be submitted.

Full Name _____

Signature _____

የቀበሌ ማህበራል ፍርድ ቤት የክስ አቤቱታ የማቅረቢያ ፎርም

ቀን

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

ለ ክ/ከተማ ቀበሌ ማህበራዊ ፍርድ ቤት

አዲስ አበባ፡

ከሳሽ/ዎች ፣ 1.
2.
3.

አድራሻ፣ ክልል/ከተማ ወረዳ/ክፍለ ከተማ ቀበሌ/ገ/ማሕበር

የቤት ቁጥር

ተከሳሽ/ዎች፣ 1.
2.
3.

አድራሻ፣ ክልል/ከተማ ወረዳ/ክፍለ ከተማ ቀበሌ/የገበሬ/ማሕበር

..... የቤት ቁጥር

እንደክሱ ለማስረዳት የቀረበ የማስረጃ ዝርዝር

1. እንደክሱ ሊያስረዱ የሚችሉ ማናቸውም ሰነዶች ከከመለያ ቁጥራቸውና ቀናቸው እንዲሁም የገጽ ብዛታቸው ተዘርዝሮ በፎቶ ኮፒ አባሪ ተደርጎ ይቅረብ። ማስረጃዎቹ በከሳሽ እጅ የሚገኙ ሲሆን ትክክለኛ መገኛ ቦታቸው ይጠቀስ።
2. የሰው ምስክር የሚቀርብ ሲሆን ሙሉ ስሙ ከመገኛ ትክክለኛ አድራሻው ጋር ይገለጻል። ለቀረበው አቤቱታ ሌላ ማስረጃ የማይቀርብ ከሆነ ግለሰብ በፍ/ሥ/ሥ/ሕ/ቁ 92 ንዑስ አንቀጽ 1 እንዲሁም ተቋም በፍ/ሥ/ሥ/ሕ/ቁ 92 ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት ተረጋግጦ የፕሮቶኮል ቁጥር ይዞና ማህተም አርፎበት ይቅረብ።

ሙሉ ስም

ፊርማ

THE KEBELE SOCIAL COURT PLEADING FORM

DATE _____

Addis Ababa City Government

To sub-city _____ Kebele _____ Social court

Addis Abeba

Plaintiff/s

1. _____
2. _____
3. _____

Address: - Region/city or town _____ Wereda/sub-city _____

Qebele/peasant association _____ House No. _____

Defendant/s:

1. _____
2. _____
3. _____

Address: - Region/city or town _____ Wereda/sub-city _____

Qebele/peasant association _____ House No. _____

List of evidences submitted in support of the clime

- 1) Copy of the evidence with the record of seri number, date of production and the amount of pages must be attached with the statement of claim. Where such evidences are not in the hands of the plaintiff, whereabouts of same has to be stated.
- 2) Where 4 witnesses are to be called, full name and the address must be clearly written. Where no other evidences are to be produced, verification by individual claimants to this effect must be made pursuant to Article 92 sub-Article 1 of the civil procedure code. Governmental and non Governmental organizations have to do the same pursuant to Article 92 sub-Article 2 and 3 of the civil procedure code.

Full Name _____

Signature _____

